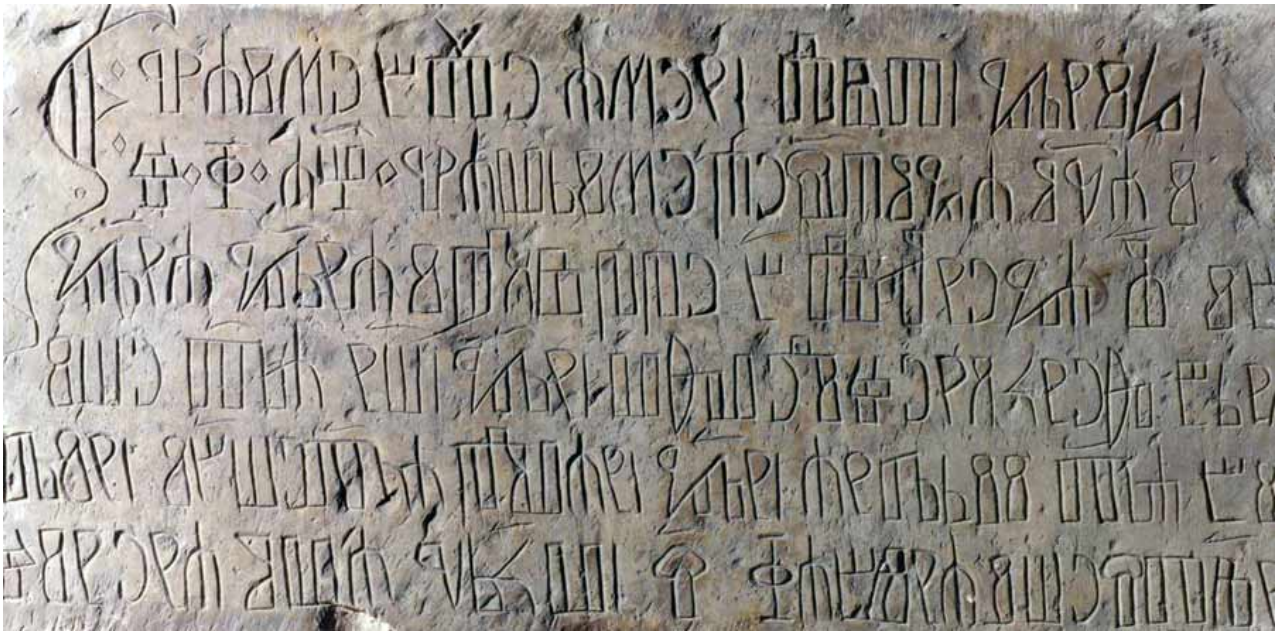
# Sanskrt u Hrvatskoj: od Sarasvatija do Hrvata

www-sutrajournal-com.translate.goog/sanskrit-in-croatia-from-sarasvati-to-hrvati-by-james-cooper



Glagojičko pismo

Za većinu hrvatskog naroda (ili kako sami sebe nazivaju, *Hrvati* ) kada je u pitanju definiranje njihovog podrijetla i traženje njihovih drevnih korijena okreću se zemlji Irana i Perzije. Prema akademskoj zajednici ime *Hrvat* dolazi od *Hrovat* što dolazi od slavenskog *Horvat* koji potječe od indo/slavenskog *Harvat* i koji se u konačnici povezuje s Perzijom i imenom *Harahvaiti* .

*Međutim, Harahvaiti* je iskvareno ime *Sarasvati* , velike vedske božice, majke sanskrta, velike rijeke Rig Vede i božice učenja. Perzijanci su imali tendenciju zamijeniti sanskritsko 'S' s perzijskim 'H', pa je riječ *Haravaiti* zapravo *Sarasvati* .

Ta se tendencija može vidjeti u njihovoj riječi za 'tjedan', *hapta* , što na sanskrtu *sapta* znači tjedan. Njihovo ime za 'Sunce', *Hvar* , je sanskrtski *Svar* što znači isto. U Avestiju nalazimo da je sedam rijeka arijske zemlje opisano kao *hapta hendu* , očigledna iskrivljenost *sapta sindhu* , sedam rijeka Indije. Konačno, tu su rijeke Irana, *Haravaiti* i *Harayu* , koje su vedske rijeke *Sarasvati* i *Sarayu* . I tako ako ime Hrvat ( *Hrvat* ) dolazi od *Harvat* , a ovo opet od *Harahvaiti* , moramo zaključiti da je izvor *Sarasvati* .

*Sarasvati* je jedna od mnogih riječi koje su srodne s hrvatskim jezikom.

*Med* je hrvatska riječ koja znači med, a dolazi od sanskrtskog *Madhu* , naziva za Krsnu. I rusko *Medvedev* i hrvatsko *Medvjed* znače 'medožder' naziv za medvjeda i oba potječu od sanskritskog *Madhava* , imena za Krsnu što znači 'onaj koji opija kao med'. Ispod su neke od mnogih sličnosti koje dijele sanskrt i hrvatski jezik.

Slapovi Krke u Hrvatskoj

| sanskrt | hrvatski | engleski |
|---|---|---|
| Kada | Kada | Kada |
| Phena | Pjena | Pjena |
| Tamas | Tama | tamno |
| da | Dar | Dar |
| Kuta | Kuća | Kuća |
| Sabha | Soba | Soba |
| Tada | Tada | Zatim |
| Dadati | Dan/Dati | Dati |
| Matr | Mater | Majka |
| Tata | Tata | Otac |
| Jiva | Živ/Živa | Živ |

| | | |
|---|---|---|
| Krs | Krš | Propast |

Prema akademskoj zajednici, najstarije zabilježeno ime *Harvat* pronađeno je u Mittani/Hurritskim dokumentima koje je izgovorio kralj Tusratta prije nekih 3500 godina. U dokumentima on svoje kraljevstvo naziva *Huravat Ehillaku* .

Međutim, trebali bismo primijetiti da je kralj koji je izgovorio ovaj 3500 godina star natpis bio vedski/hinduistički kralj, *Tusratta* je iskrivljeno od *Dasaratha* , *dasa* je sanskrt za 'deset', a *ratha* sanskrt za 'kočija'.

Kralj Dasaratha, prema akademskoj zajednici, bio je jedan od mnogih vedskih kraljeva koji su vladali Kraljevstvom Mittani. Kronologija ovih kraljeva Mittanija je sljedeća: Kirta - Suttarna - Baratarna - Parsatatar - Saustatar - Rtadharma - Suttarna II - Artashumara - Dasaratha - Mativasa - Sattuara - Vashasatta - Sattuara II.

Sva ova imena su sanskrtska/vedska. *Suttarna* na sanskrtu znači 'dobar sin'; *Dasaratha* je sanskrtski za 'deset bojnih kola'; *Parsatatar* je varijacija sanskrtskog *Parasu* , 'onaj koji vlada sjekirom'; *Mativasa* na sanskrtu znači 'prebivalište molitve'; *Ritadharma* je sanskrtski za 'zakon dharme', a *Artashumara* je sanskrtski za 'vjetrove pravednosti'.

Akademska je činjenica da su kraljevstvom Mittani vladali vedski kraljevi. Ovdje bilježimo da se glavni grad Mittanija zvao *Vasukhani* . *Vasu* na sanskrtu znači 'bogatstvo', a *Khani* znači 'moj' – 'rudnik bogatstva'. Dakle, ako su korijeni hrvatske civilizacije usko povezani s Iranom i Perzijom, a posebno Mittanijem i Hetitima, treba uzeti u obzir vedski utjecaj iza svega toga.

Hrvatski naziv za Boga je *Bog* koji opet dolazi od sanskrtskog *Bhaga* , što znači *Bhagavan* , 'vrhovni Gospodin'. Vidimo lijep primjer ovoga u glavnom gradu Iraka, Bhagdadu, gdje je *Bhag* sanskritsko *Bhaga* , a *tata* dolazi od sanskritskog *dadati* što znači 'dar' – 'Božji dar'. Ispod je više sličnosti između sanskrta i hrvatskog jezika.

| **sanskrt** | **hrvatski** | **engleski** |
|---|---|---|
| Niška | Niška | perle |
| Znata | Poznata/Poznati | Znati |
| Kesa | Kosa | Dlaka |
| **sanskrt** | **hrvatski** | **engleski** |
| Zara | Žar | gorljiv |

| Loka | Luka | Pokrajina |
|---|---|---|
| Pluta | Pluta | plovci |
| Mus | Pogrešno | Miš |
| **sanskrt** | **hrvatski** | **engleski** |
| Gir | Gor/Gora | planina |
| Bhavati | Bivati | postojati |
| Zvana | Zvana | Nazvana |
| Griva | Griva | Griva |

Istra je čarobna regija Hrvatske, poznata kao *Terra Magica* , 'čarobna zemlja'. Njegovo ime dolazi od jednako čarobnog izvora poznatog kao Iliri, indo/europska civilizacija koja je naselila ove zemlje prije nekih 4000 godina. Regije Istre, njezini otoci i okolica, sve do sjeveroistočnog područja poznatog kao Slavonija, pa niz dalmatinsku obalu, čitaju se kao stranica iz sanskrtskog rječnika - Rupa - Raša - Rukavac - Kršan - Sukošan - Daruvar - Kali - Duga Uvala - Duga Resa - Isa - Siverić - Nos Kalik - Kalinić - Kalinovac - Budimir - Rajakovići - Kuje - Sava - Budva - Dvigrad - Ruda - Rava - Mandal - Radovani - Loka - Bogdanov Vrh - Predloka - Radoboj - Sveta Nedelja - Sit - Štanjel - Antignana - Grisignana - Galignana - Lisignana - Dignano - Visignano - Hvar.

Uočeni u izolaciji, ne bi zaslužili ništa više od podignute obrve, ali gledajući ih veliki broj, a uzimajući u obzir sličnost između hrvatskog i sanskrtskog jezika, možemo samo zaključiti da je nekada u dalekoj prošlosti postojao vedske Indije u tim zemljama.

Za otok Hvar se kaže da je točka broj jedan u Europi, jer godišnje ima više sunca nego bilo gdje drugdje. Njegovo ime, *Hvar,* je perzijska riječ koja znači 'Sunce', u Avesti, *Hvar* je naziv za 'Boga Sunca'. Ovo još jednom odražava odnos između Hrvatske i Perzije, međutim, treba primijetiti da je *Hvar* iskrivljeni sanskritski *Svar* što znači 'Sunce' ili 'nebo' i još jednom odražava perzijsku tendenciju pretvaranja sanskritskog 'S' u perzijsko 'H'.

*Ovu Svar* nalazimo iu hrvatskom slavenskom folkloru, s božanskim osobama kao što su *Svarog* i *Majka Sva* . *Svarog* znači 'Bog Sunca', 'Bog neba', a *Mater Sva* je solarna božica poznata kao 'Majka neba'.

*Viđen* je hrvatska riječ koja znači 'vidjeti', a potječe od sanskrtske *riječi vid* što znači 'vidjeti' ili 'znati'. Iz ovog sanskritskog *vida* dobivamo njemački *wit* što znači 'znati', također dobivamo latinski *videre* što znači 'vidjeti', te riječ *video* što znači 'snimiti'. Dolje se nalazi

tablica nastavka mnogih hrvatskih riječi koje su srodne sanskrtu.

| sanskrt | hrvatski | engleski |
|---|---|---|
| Bhratr | Derište | Brat |
| Dve | Dva | Dva |
| Dasa | Deset | Deset |
| Bala | Bijela | Bijela |
| Tri | Tri | Tri |
| Plavate | Plivati | Plivati |
| Prastara | Prostor | Prostranost |
| Budh | Buđenje | Probuditi |
| Nabhasa | Nebesa | Nebo |
| Priminati | Preminuti | propasti |
| Nas | br | Nos |

Hrvatsko mjesto *Bogdanov Vrh* zanimljivo je mjesto koje znači 'božji dar'. *Bog* dolazi od sanskrtske riječi *Bhaga* ('Bog') i *dan* ili *dana* što znači 'dar'.

*Bogdan* i *Bogdanović* također su popularna slavenska imena, *Bogdanović* znači 'Bogdanov sin'.

Vidimo iste korijene u imenu glavnog grada Iraka, Bhagdad.

Na sanskrtu imamo riječ *Sveta* koja znači 'svjetlo', 'svijetlo', 'bijelo'. Vede govore o rajskom području *Svetadvipe* . *Dvipa* ('otok') i *Sveta* ('mliječno' ili 'bijelo'), *Svetadvipa* znači 'otok okružen mliječno bijelim oceanom'.

Od sanskrtskog *Sveta* dolazimo do hrvatskih imena: *Sveta* ili *Svjetlana ili Sveto* - sva se odnose na 'svjetlo', 'svijetlo' i šire 'čisto' ili 'sveto'.

(Kod mnogih drugih slavenskih naroda imamo varijacije iste riječi, pa tako u Rusiji na primjer imamo *Svetlana* , u Čehoslovačkoj *Svetla* , a u Bugarskoj *Svetul* .)

Slavenska tradicija Hrvatske također ima Boga *Svetovida* , od sanskrta *Sveta* ('svjetlost') i vid ('vidjeti'). Bog *Svetovid* je prikazan kao bijel i svijetao sa bijelom kosom, bijelom bradom, bijelom odjećom i bijelim konjem, što sve odražava ovo bijelo, svijetlo značenje njegovog imena, *Svata-vid* . Diljem Hrvatske ovu sanskritsku *svetu* vidimo u mnogim nazivima mjesta kao što su Sveta Marija - Sveta Nedelja - Sveti Durd - Sveti Ivan - Sveti Juraj - Sveti Lovrec - Sveti Martin - Sveti Peter - Svetvinčenat.

Hrvatska riječ za dom je *dom* , a potječe od sanskrtskog *dam* ('kuća'). Ovaj *dom* vidimo u engleskim riječima kao što su domestic i Kingdom što znači 'dom' i 'dom kralja', a na sanskrtu imamo *dampati* što znači 'gospodar kuće'. U nastavku slijede daljnji primjeri odnosa između hrvatskog i sanskrtskog jezika.

| **sanskrt** | **hrvatski** | **engleski** |
|---|---|---|
| Bhrza | Brza | Swift |
| Bhagavan | Bogovan | božanski |
| Dvara | Dvari | Vrata |
| Sus | Suh/Suhi/Suši | Osušen |
| Val | Val | Val |
| Rasa | Rosa | Rosa |
| Vesha | Veš | Odjeća |
| Sthanaka | Stanica | Stanica |
| jastučić | jastučić | Pad |
| Snusha | Snaha | Kći |
| Treta | Treća | Treći |
| Sveta | Svjetla | Svjetlo |

Primorski grad Umag također može odražavati odnos Hrvat/Iran/Ved.

Umag se izvorno zvao Magus, naziv koji je najrelevantniji za Irance čiji su svećenici bili poznati kao Magi, ljudi magije i Magus što na latinskom znači čarobnjak. Magus je nekada bio dio Ilirije koja je bila poznata kao mjesto magije. U 11. stoljeću prije Krista Istru su naselili Histri – ilirsko pleme po kojima je Istra i dobila ime. Poznata je i kao *Terra Magica* , 'čarobna zemlja'. Kao i obično, sivi akademici ispisuju drugu priču objašnjavajući kako je magus keltska riječ koja znači plodna zemlja i iako je to slučajno istina, ne odnosi se nužno na Umag. Kelti su bili blisko povezani s perzijskim zoroastrijancima, poznavali su ezoterično značenje maga i maga – izraz *Druid* ima isto značenje kao i 'vidjelac', a čak i Biblija spominje maga kao nadarenog vidioca i proroka.

Keltski kralj je također bio poznat kao Magus i njegovo ime nije značilo 'plodna zemlja', nego ga je opisivalo kao čovjeka velike mudrosti. Perzijanci i Hrvati očito su bili bliski, a isto tako i Druidi i magi. Magus, izvorni naziv za ovaj obalni gradić danas poznat kao Umag, možda je značio mnogo više od 'plodne zemlje' - možda je odražavao magiju Istre i Ilira.

Međutim, izvor ovih imena je vedski/sanskrt, *Magu* ('mađioničar'; 'svećenik sunca'), riječ koja je sam izvor riječi Magija, baš kao što su Vede utjecaj i znanje iza zoroastrijskog religija.

Hrvatska riječ za vodu je *voda* , dolazi od sanskrtske riječi *Uda* ili *Udaka* što znači isto. (Od sanskrtskog *Udaka* dobivamo i rusko piće poznato kao Vodka što na ruskom znači voda.) Ispod je više hrvatskih riječi koje su srodne sanskrtu.

| **sanskrt** | **hrvatski** | **engleski** |
|---|---|---|
| Nipati | Napadati | Napad |
| Purva | Prvo | Prvi |
| Dina | Dan | Dan |

| | | |
|---|---|---|
| sedati | Sjediti | Sjediti |
| Mrtaka | Mrtvac | Smrt/Leš |
| Parsati | Prašiti | Posipati |
| Adatta | Neudata | Nevjenčana |
| Vartate | Vrtjeti | Rotirati |
| Patha | Staviti | Put |

Na sanskrtu riječ za znanje je *jnana* , od *jnana* dolazi grčka *riječ gnosis* što znači znanje, a od gnosis dolazi engleska riječ *znanje* - Jna-na - Gno-sis - Kno-wledge.

U Hrvatskoj, na čarobnim otocima Istre, postoje regije koje nose isto ime, *jnana* . Postoji Grisignana - Lisignana - Galignana - Antignana - Dignano i Visignano. Nalazimo malo informacija o tim mjestima osim što su vrlo drevna jer su bila naseljena više od 7000 godina.

Istarski otoci u Hrvatskoj

Kali je otok uz obalu Istre, ime je očito vedsko/hinduističko ime, ali ovdje je kao otok Hrvatske u zemlji čiji se jezik teško razlikuje od sanskrta. U cijeloj regiji nalazimo i imena kao što su Kalinovac, Kalik i Kalinić.

Drevna luka Budava je regija koja je nekada bila glavna luka Istre; na sanskrtu *buddhva* znači probuditi se.

U Hrvatskoj također nalazimo rijeke čiji su nazivi izrazito sanskrtski. Rijeka Drava je velika rijeka koja teče iz Italije i prolazi kroz Austriju, Sloveniju, Hrvatsku i Mađarsku. U antičko doba bio je poznat kao Dravus, tako su ga nazvali Kelti. Međutim, izvor imena je sanskrt, *a Drava* na sanskrtu znači tečenje, fluidnost i tok. Raša je hrvatska rijeka čije je ime vrlo vezano za vedsku Indiju, a *Rasa* je sanskrtski za vodu, tekućinu, sok, okus, eleksir, nektar, esencija, ljubav. U svetom gradu Vrindavanu u Indiji, Gopije, koje su velike bhakte Gospodina Krsne, plešu s Gospodinom i to je poznato kao rasa ples, izražavajući najvišu *rasu* - ljubav prema Bogu.

Sava je glavna rijeka u Hrvatskoj, njeno ime na sanskrtu znači 'voda' i 'izlijeva se'. Sava je pritoka rijeke Dunav koja također teče cijelom Hrvatskom, a Dunav je dobio ime po vedskoj božici Devi Danu.

*Stan* u Hrvatskoj znači mjesto, boravište, izvor ovog *stan* je sanskritsko *sthana* što znači pokrajina, boravište, mjesto, domena, regija, država, zemlja.

Vidimo da se ovaj *sthana* koristi kao sufiks za mnoge zemlje kao što je Turkistan, što znači zemlja Turaka, a također ga vidimo u Kurdistanu - Uzbekistanu - Kazistanu - Pakistanu - Tadžikistanu - Afganistanu, itd. Ispod je posljednja tablica riječi čije sličnosti pokazuju drevni odnos dviju zemalja Hrvatske i vedske Indije.

| **sanskrt** | **hrvatski** | **engleski** |
|---|---|---|
| Nava | Nova/Novi | Novi |
| Trnaka | Trnjak | Grm |
| Purna | Puna/Puna | puna |
| Laghu | Lagan | Svjetlo |
| Catur | Četri | četiri |
| Muška | Mišica | Mišić |
| Sada | Sada | Sada |
| Gnoj | Pusti | Otpuštanje |

"Izvorno ime indo/iranske božice bilo je *Sarasvati* 'ona koja posjeduje vode'. U Indiji su je i dalje obožavali tim imenom koje je dala maloj, ali vrlo svetoj rijeci u Madhyadesi (Punjab), dok je u Iranu *Sarasvati* postala, normalnim glasovnim promjenama *Harahvati* , naziv sačuvan u regiji koja se na avestijskom jeziku zove Harakhvaiti i poznata Grcima kao Anacosia, regija bogata Rijeke i jezera Izvorno, *Harahvaiti* je bila personifikacija velike

rijeke koja teče s visoke Hare u more Vourukasa i izvor je svjetskih voda, a baš kao što su lutajući Iranci nazivali velike planine u blizini kojih su živjeli. Hara, dali su ime *Harahvaitis* rijekama koje daju život, a njihovi indijanski rođaci učinili su isto."

*Povijest zoroastrizma - rano razdoblje* Mary Boyce

“Ali to su vjernije sačuvali Zoroastrijci koji su migrirali iz Indije na sjeverozapad i čija nam je religija sačuvana u Zind Avesti, iako samo u fragmentima. Zoroastrijci su bili kolonija iz sjeverne Indije."

*Znanost o jeziku* profesora Maxa Mullera

„Najstariji stvarni dodir, kako je istaknuo zagrebački jezikoslovac Radoslav Katičić u nedavnom kolokviju posvećenom indojugoslavenskim odnosima, nalazi se u pravjeri Slavena, koja je po podrijetlu bila indijska, djelomično perzijskim posredovanjem. ta je činjenica, dokazana analizom izraza za božanstva, zajednička svim slavenskim narodima“.

*Indija i Jugoslaveni, pregled kulturnih veza*
Ivana Slamniga, Odsjek za komparativnu književnost Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.

## završne bilješke:

GSRayall. Hrvatski i sanskrt - zajednička baština. Ured za publikacije Sveučilište Punjabi, Patiala. (2006)

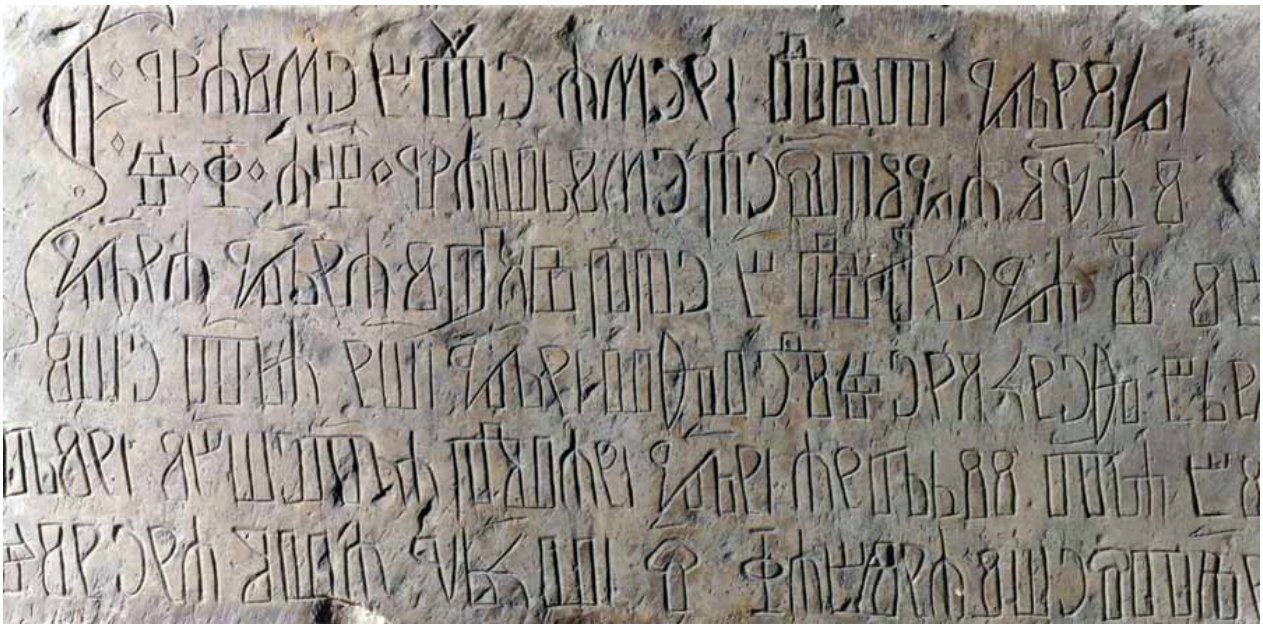
**Jamesa Robinsona Coopera**

studeni 2015

Pin it

# Sanskrit in Croatia: From Sarasvati to Hrvati

**sutrajournal.com**/sanskrit-in-croatia-from-sarasvati-to-hrvati-by-james-cooper



Glagojica Script

For most of the Croatian people (or as they call themselves, *Hrvati*) when it comes to defining their origins and tracing their ancient roots they turn towards the land of Iran and Persia. According to academia the name *Hrvat* comes from *Hrovat* which comes from the Slavic *Horvat* which originates from the Indo/Slavic *Harvat* and which is ultimately traced to Persia and the name *Harahvaiti*.

*Harahvaiti* however, is the corrupted name of *Sarasvati*, the great Vedic Goddess, the Mother of Sanskrit, the great river of the Rig Veda and the Goddess of learning. The Persians had a tendency to replace a Sanskrit 'S' with a Persian 'H', and so the word *Haravaiti* is actually *Sarasvati*.

This tendency can be seen in their word for 'week', *hapta*, which is in the Sanskrit *sapta* meaning week. Their name for the 'Sun',*Hvar*, is the Sanskrit *Svar* meaning the same. In the Avestan we find the seven rivers of the Aryan land are described as *hapta hendu*, an obvious corruption of *sapta sindhu*, the seven rivers of India. Finally there are the rivers of Iran, *Haravaiti* and *Harayu* which are the Vedic rivers of *Sarasvati* and *Sarayu*. And so if the name of Croat (*Hrvat*) comes from *Harvat* and this in turn comes from *Harahvaiti*, we must conclude that the source is *Sarasvati*.

*Sarasvati* is one of many words which are cognate with the Croatian language.

*Med* is a Croatian word meaning honey and this comes from the Sanskrit *Madhu*, a name for Krsna. The Russian *Medvedev* and the Croatian *Medvjed* both mean 'honey eater' a name for the bear and they both come from the Sanskrit *Madhava*, a name for Krsna which

means ‘he who intoxicates like honey’. Below are some of the many similarities which are shared between the Sanskrit and Croatian language.

Krka Waterfalls in Croatia

| Sanskrit | Croatian | English |
|---|---|---|
| Kada | Kada | When |
| Phena | Pjena | Froth |
| Tamas | Tama | Dark |
| Da | Dar | Gift |
| Kuta | Kuća | House |
| Sabha | Soba | Room |
| Tada | Tada | Then |
| Dadati | Dan/Dati | Give |

| | | |
|---|---|---|
| Matr | Mater | Mother |
| Tata | Tata | Father |
| Jiva | Živ/Živa | Alive |
| Krs | Krš | Ruin |

According to academia, the oldest recorded name *Harvat*, was found in the Mittani/Hurrian documents spoken by King Tusratta some 3500 years ago. In the documents he refers to his Kingdom as *Huravat Ehillaku*.

We should note, however, that the King who spoke this 3,500 year old inscription was a Vedic/Hindu King, *Tusratta* being a corruption of *Dasaratha*, *dasa* being Sanskrit for 'ten' and *ratha* Sanskrit for 'chariot'.

King Dasaratha, according to academia, was one of many Vedic Kings who ruled the Kingdom of Mittani. The chronology of these Mittani Kings are as follows: Kirta - Suttarna - Baratarna - Parsatatar - Saustatar - Rtadharma - Suttarna II - Artashumara - Dasaratha - Mativasa - Sattuara - Vashasatta - Sattuara II.

These names are all Sanskrit/Vedic. *Suttarna* is Sanskrit for 'good son'; *Dasaratha* is Sanskrit for 'ten chariots'; *Parsatatar* is a variation of Sanskrit *Parasu*, 'he who rules with the axe'; *Mativasa* is Sanskrit for 'the abode of prayer'; *Ritadharma* is Sanskrit for 'the law of dharma' and *Artashumara* is Sanskrit for 'the winds of righteousness'.

It is an academic fact that the Kingdom of Mittani was ruled by Vedic Kings. Here we note that the capital of Mittani was called *Vasukhani*. *Vasu* being Sanskrit for 'wealth' and *Khani* means 'mine' – 'a mine of wealth'. So if the roots of Croatian civilization are intimately connected with Iran and Persia, and in particular Mittani and the Hittites, one should take into consideration the Vedic influence behind it all.

The Croatian name for God is *Bog* which once again comes from the Sanskrit *Bhaga*, meaning *Bhagavan*, 'the supreme Lord'. We see a nice example of this in the capital of Iraq, Bhagdad, *Bhag* being the Sanskrit *Bhaga* and *dad* coming from the Sanskrit *dadati* meaning 'gift' – 'the gift of God'. Below are more similarities between the Sanskrit and Croatian languages.

| **Sanskrit** | **Croatian** | **English** |
|---|---|---|
| Niska | Niska | Beads |

| | | |
|---|---|---|
| Znata | Poznata/Poznati | Know |
| Kesa | Kosa | Hair |
| **Sanskrit** | **Croatian** | **English** |
| Zara | Žar | Fervid |
| Loka | Luka | Province |
| Pluta | Pluta | Floats |
| Mus | Miš | Mouse |
| **Sanskrit** | **Croatian** | **English** |
| Gir | Gor/Gora | Mountain |
| Bhavati | Bivati | Exist |
| Zvana | Zvana | Called |
| Griva | Griva | Mane |

Istra is a magical region of Croatia, known as *Terra Magica*, 'the magic land'. Its name comes from an equally magical source known as the Illyrians, an Indo/European civilisation who populated these lands some 4000 years ago. The regions of Istra, their islands and surrounding area, all the way to north-eastern area known as Slavonia, and down the Dalmatian coast, read like a page from a Sanskrit dictionary - Rupa - Raša - Rukavac - Kršan - Sukošan - Daruvar - Kali - Duga Uvala - Duga Resa - Isa - Siverić - Nos Kalik - Kalinić - Kalinovac - Budimir - Rajakovići - Kuje - Sava - Budva - Dvigrad - Ruda - Rava - Mandal - Radovani - Loka - Bogdanov Vrh - Predloka - Radoboj - Sveta Nedelja - Sit - Štanjel - Antignana - Grisignana - Galignana - Lisignana - Dignano - Visignano - Hvar.

Spotted in isolation, they would deserve nothing more than a raised eyebrow, but seeing a number of them, and taking in consideration the similarity between the Croatian and Sanskrit languages, we can only conclude that at some time in the distant past there was a presence of Vedic India in those lands.

The island of Hvar is said to be the number one hotspot of Europe, seeing more sunshine in a year than anywhere else. Its name, *Hvar,* is a Persian word meaning the 'Sun', in the Avesta, *Hvar* is the name for the 'God of the Sun'. This once again reflects the relationship between Croatia and Persia, however, it should be observed that *Hvar* is a corruption of the Sanskrit *Svar* meaning 'Sun' or 'heaven' and once again reflects the Persian tendency to turn a Sanskrit 'S' into a Persian 'H'.

We can also find this *Svar* in the Croatian Slavic folklore, with divine personalities such as *Svarog* and *Mater Sva*. *Svarog* means the 'God of the Sun', the 'God of heaven' and *Mater Sva* is a solar Goddess known as the 'Mother of heaven'.

*Viđen* is a Croatian word which means 'to see', originating from the Sanskrit *vid* meaning 'to see' or 'to know'. From this Sanskrit *vid* we get the German *wit* which means 'to know', we also get the Latin *videre* which means 'to see', and the word *video* which means 'to record'. Below is a continuation table of the many Croatian words which are cognate with Sanskrit.

| **Sanskrit** | **Croatian** | **English** |
|---|---|---|
| Bhratr | Brat | Brother |
| Dve | Dva | Two |
| Dasa | Deset | Ten |
| Bala | Bijela | White |
| Tri | Tri | Three |
| Plavate | Plivati | Swim |
| Prastara | Prostor | Expanse |
| Budh | Buđenje | Awaken |
| Nabhasa | Nebesa | Heaven |
| Priminati | Preminuti | Perish |

| | | |
|---|---|---|
| Nas | Nos | Nose |

The Croatian town of *Bogdanov Vrh* is an interesting placename, meaning the ‘gift of God’. *Bog* comes from the Sanskrit words *Bhaga* (‘God’) and *dan* or *dana* meaning ‘gift’.

*Bogdan* and *Bogdanovic* are also popular Slavic names, *Bogdanovic* meaning ‘son of Bogdan’.

We see the same roots in the name of the Capital of Iraq, Bhagdad.

In Sanskrit we have the word *Sveta* which means ‘light’, ‘bright’, ‘white’. Vedas speak of the heavenly region of *Svetadvipa*. *Dvipa* (‘island’) and *Sveta* (‘milky’ or ‘white’), *Svetadvipa* means ‘an island surrounded by a milky white ocean’.

From the Sanskrit *Sveta* we get the Croatian first names: *Sveta* or *Svjetlana or Sveto* - all of them pertaining to ‘light’, ‘bright’ and by extension ‘pure’ or ‘saintly’.

(In many other Slavic nations we get the variations of the same word, so in Russia for example, we have *Svetlana*, in Czechoslovakia *Svetla* and in Bulgaria its *Svetul*.)

The Slavic tradition of Croatia also has the God *Svetovid*, from Sanskrit *Sveta* (‘light’) and vid (‘to see’). The God *Svetovid* is portrayed as white and bright with white hair, white beard, white clothes and white horse, all reflecting this white, bright meaning to his name, *Svata-vid*. Throughout Croatia we see this Sanskrit *sveta* in many place names such as Sveta Marija - Sveta Nedelja - Sveti Durd - Sveti Ivan - Sveti Juraj - Sveti Lovrec - Sveti Martin - Sveti Peter - Svetvinčenat.

The Croatian word for home is *dom*, originating from Sanskrit *dam* (‘house’). We see this *dom* in English words such as domestic and Kingdom meaning ‘of the home’ and ‘the home of the King’, and in Sanskrit we have *dampati* which means the ‘Lord of the house’. Below are further examples of the relationship between the Croatian and Sanskrit languages.

| **Sanskrit** | **Croatian** | **English** |
|---|---|---|
| Bhrza | Brza | Swift |
| Bhagavan | Bogovan | Divine |
| Dvara | Dvari | Door |

| | | |
|---|---|---|
| Sus | Suh/Suhi/Suši | Dried |
| Val | Val | Wave |
| Rasa | Rosa | Dew |
| Vesha | Veš | Clothes |
| Sthanaka | Stanica | Station |
| Pad | Pad | Fall |
| Snusha | Snaha | Daughter |
| Treta | Treća | Third |
| Sveta | Svjetla | Light |

The coastal town of Umag may also reflect the Croatian/Iranian/Vedic relationship.

Umag was originally called Magus, a name most relevant to the Iranians whose priests were known as Magi, men of magic and Magus which in Latin meant wizard. Magus was once part of Illyria which was known as a place of magic, In 11th century BC Istria was inhabited by the Histri – the Illyrian tribe after whom Istria was named. It is also known as *Terra Magica*, 'the magical land'. As usual the grey academics paint a different story explaining how Magus is a Celtic word meaning fertile land and while this happens to be true, it does not necessarily apply to Umag. The Celts were intimately connected to the Persian Zoroastrians, they knew the esoteric meaning of Magi and Magus – the term *Druid* has the same meaning as in 'seer', and even the Bible mentions the Magi as a gifted seer and prophet.

A Celtic King was also known as Magus and his name did not mean ‘fertile land’, rather it described him as a man of great wisdom. The Persians and Croats were obviously intimate and so were the Druids and Magi. Magus, the original name for this coastal town now known as Umag may have meant much more than ‘fertile land’ - it may have reflected the magic of Istra and the Illyrians.

The source of these names however, is Vedic/Sanskrit, *Magu* (‘magician’; ‘priest of the sun’), the word that is the very source of the word Magic, just as the Vedas are the influence and knowledge behind the Zoroastrian religion.

The Croatian word for water is *voda*, this comes from the Sanskrit *Uda* or *Udaka* meaning the same. (From the Sanskrit *Udaka* we also get the Russian beverage known as Vodka which is Russian for water.) Below are more Croatian words which are cognate with Sanskrit.

| **Sanskrit** | **Croatian** | **English** |
|---|---|---|
| Nipatati | Napadati | Attack |
| Purva | Prvo | First |
| Dina | Dan | Day |
| Sedati | Sjediti | Sit |
| Mrtaka | Mrtvac | Death/Corpse |
| Parsati | Prašiti | Sprinkle |
| Adatta | Neudata | Unweded |
| Vartate | Vrtjeti | Rotate |
| Patha | Put | Path |

In Sanskrit the word for knowledge is *jnana*, from *jnana* we get the Greek *gnosis* meaning knowledge, and from gnosis we get the English word *knowledge* - Jna-na - Gno-sis - Kno-wledge.

In Croatia, on the enchanted islands of Istra, there are regions which bear this very same name, *jnana*. There is Grisignana - Lisignana - Galignana - Antignana - Dignano and Visignano. We find little information on these places except they are very ancient having been inhabited for over 7000 years.

Istra Islands in Croatia

Kali is an island off the coast of Istra, the name is an obvious Vedic/Hindu name, yet here it is as an island of Croatia in a land whose language is hardly distinguishable from Sanskrit. Throughout the region we also find names such as Kalinovac, Kalik and Kalinić.

Ancient port of Budava is a region which was once the main port of Istra; in Sanskrit *buddhva* means to awaken.

In Croatia we also find rivers which have names which are decidedly Sanskrit. The Drava river is a major river which flows from Italy and travels through Austria, Slovenia, Croatia and Hungary. In ancient times it was known as the Dravus, so named by the Celts. The source of the name however is Sanskrit, *Drava* being Sanskrit for flowing, fluidity and stream. The Raša is a Croatian river whose name is very much related to Vedic India, *Rasa* being Sanskrit for water, liquid, juice, taste, elexir, nectar, essence, love. In the holy town of Vrindavan, India, the Gopis, who are great devotees of Lord Krsna, dance with the Lord and this is known famously as the rasa dance, expressing the highest *rasa* - the love of God.

The Sava is a major river of Croatia, its name in Sanskrit means ‘water’ and ‘pouring out’. The Sava is a tributary of the river Danube which also flows throughout Croatia, Danube being named after the Vedic Goddess Devi Danu.

*Stan* in Croatia means place, residence, the source of this *stan* is the Sanskrit *sthana* which means province, abode, place, domain, region, state, land.

We see this *sthana* being used as a suffix for many countries such as Turkistan, meaning the land of the Turks and we also see it in Kurdistan - Uzbekistan - Kazikstan - Pakistan - Tajikistan - Afghanistan, ect. Below is the last table of words whose similarities show the ancient relationship between the two countries Croatia and Vedic India.

| Sanskrit | Croatian | English |
|---|---|---|
| Nava | Nova/Novi | New |
| Trnaka | Trnjak | Bush |
| Purna | Pun/Puna | Full |
| Laghu | Lagan | Light |
| Catur | Četri | Four |
| Muska | Mišica | Muscle |
| Sada | Sada | Now |
| Pus | Pusti | Release |

"The original name of the Indo/Iranian Goddess was *Sarasvati* 'she who possesses waters'. In India she continued to be worshipped by this name which she gave to a small but very holy river in Madhyadesa (Punjab) whereas in Iran *Sarasvati* became, by normal sound changes *Harahvati*, a name preserved in the region called in Avestan Harakhvaiti and known to the Greeks as Anacosia, a region rich in rivers and lakes. Originally, *Harahvaiti* was the personification of the great river which flows down from the high Hara into the sea Vourukasa and is the source of the waters of the world, and just as the wandering Iranians called the great mountains near which they lived Hara, they gave *Harahvaitis* name to the life giving rivers and their Indian cousins did the same."

*A history of Zoroastrianism - the early period* by Mary Boyce

"But it was more faithfully preserved by the Zoroastrians who migrated from India to the northwest and whose religion has been preserved to us in the Zind Avesta, though in fragments only. The Zoroastrians were a colony from northern India."

*The science of language* by Professor Max Muller

"The oldest actual contact, as the Zagreb linguist Radoslav Katičić has pointed out in a recent colloquy dedicated to Indo-Yugoslav relations, is to be found in the primeval religion of the Slavs, which was by origin Indian, partly through Persian intermediation. However this

fact, proven by the analysis of the expressions for deities, is common to all Slavonic people ".

*India and the Yugoslavs, a survey of the cultural links*
by Ivan Slamnig, Department of comparative literature faculty of arts, Zagreb University.

## end notes:

G.S.Rayall. Croatian and Sanskrit - Common Heritage. Publication Bureau Punjabi University, Patiala. (2006)

**by James Robinson Cooper**

November, 2015